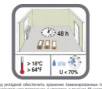
Инструкция по монтажу ламинированных напольных покрытий (ламинированных полов)

Instructions for installation of laminate flooring

ВАЖНО ЗНАТЬ
IMPORTANT TO KNOW

Не использовать в местах прямого контакта с водой и в помещениях с повышенной влажностью.

Do not use in places of direct contact with water and facilities with hyper humidity.

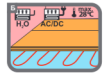


Перед укладкой обеспечить хранение ламинированных полов в горизонтальном положении, в упаковке, в течение 48 часов при комнатной температуре (не менее +18°С) и влажности воздуха ниже 70%. Упаковку необходимо вскрывать непосредственно перед укладкой.

Before installation it is necessary to keep laminate flooring in horizontal position, in packaging, for 48 hours at room temperature (not less than +18°C) and air humidity – not more than 70%. Packaging (film) should be opened immediately before installation. No changes are required after installation.

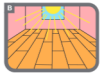
Перед тем, как приступить к монтажу внимательно изучите инструкцию по укладке.

Before installation you should read and understand the instructions.



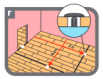
Рекомендуется использовать систему напольного водяного или электрического отопления. Температура поверхности пола - max. 28°С.

It is recommended to use a floor water or electric heating system. Temperature of the floor surface - max. 28°C.



Рекомендуется укладывать ламинированные полы по направлению падения света из окна.

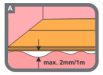
It is recommended to lay laminate flooring in the direction of the light from the window.



В помещениях длиной более 8 м и/или шириной более 8 м необходимо предусмотреть деформационные зазоры. После укладки ламинированных полов деформационные зазоры закрываются специальным профилем.

In the room longer than 8 m and / or wider than 8 m it is necessary to provide 10 mm deformation gaps. After laying laminate flooring, deformation gaps are closed with a special profile.

ПОДГОТОВКА К УКЛАДКЕ / PREPARATION FOR INSTALLATION

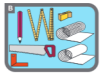


Неровности основания для укладки ламинированных полов, превышающие 2 мм на 1 м длины покрытия, должны быть устранены.

Irregularities of the surface for laying laminate flooring, exceeding 2 mm per 1 m length of flooring, should be eliminated.

Все пачки ламинированных полов должны быть целыми, с элементами без повреждений. Поврежденные элементы нельзя использовать при монтаже пола.

All packs of laminate flooring and all the elements must be intact. Damaged elements cannot be used in installation



Для укладки ламинированных полов потребуется: линейка, карандаш, молоток, клин, электропилка, отрезная, разборная клинья, гидроизоляция, подложка.

For laying laminate flooring you will need: a ruler, pencil, a hammer, a wedge, or jigsaw, a square, chisel wedges, hydraulic and vapour seal, underlay.

При укладке ламинированных полов необходимо обеспечить гидроизоляцию основания (полиэтиленовая пленка 0,2 мм). После этого расстилаются подложка для компенсации неровностей основания и обеспечения комфорта при эксплуатации (1-3 мм). Укладка гидроизоляции и подложки осуществляется в «наглухо» на менее 20 см или «встык» при помощи клейкой ленты

While laying laminate flooring it s necessary to fix hydraulic and vapour seal of foundation (polyethylene film 0,2 mm). Then you should put underlay to compensate irregularities of foundation and ensure comfort during operation (1-3 mm). Underlay, hydraulic and vapour seal are imbricated (not less than 20 cm) or put end-to-end by means of adhesive tape

Перед укладкой необходимо измерить ширину помещения, чтобы рассчитать, сколько рядов Вам потребуется. Если ширина последнего ряда меньше 40 мм, необходимо доски первого ряда обрезать, чтобы все напольное покрытие смотрелось в центре.

Before installation it s necessary to measure the width of the room to calculate the quantity of rows you need. If the width of the last row is less than 40 mm, it s necessary to cut the plates of the first row to center the laminate flooring.

УКЛАДКА ЛАМИНИРОВАННЫХ ПОЛОВ / LAYING OF LAMINATE FLOORING

При укладке ламинированных полов необходимо обеспечить гидроизоляцию основания (полиэтиленовая пленка)

When installing laminate flooring, it is necessary to provide hydraulic and vapour seal of the surface (polyethylene film).

После этого расстилается подложка для компенсации неровностей основания и обеспечения комфорта при эксплуатации.

After that, spread out the underlay to compensate irregularities of the surface and ensure comfort during operation.

Формирование 1-го ряда / Laying of the 1st row

Необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры: не менее 10 мм от края покрытия до стен.

Укладка ламинированных полов начинается с формирования первого ряда. Панели соединяются по торцевым замкам под углом 15 градусов.

Обратите внимание: при формировании поперечного шва отдельные доски в ряду не должны смещаться в сторону; замки должны быть без повреждений и без мусора.

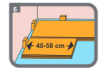
It s necessary to leave an installation and deformation clearance: not less than 10 mm from the edge of covering to the walls.
Installation of laminate flooring should be started from laying of the 1st row. Plates are jointed by the edge at the angle of 15 degrees.

Attention: *While making transverse joint, separate plates in a row shouldn't be moved aside, joints must be clean, without refuse and damages.*

Формирование 2-го ряда / Laying of the 2nd row

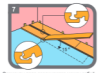
Обратите внимание! – элементы следующего ряда соединяются по поперечной стороне и после этого соединяются продольной стороне с предыдущим рядом.

Attention! – elements of the next row are joined together by the transverse side and then - by the lengthwise side with the previous row.



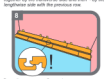
Рекомендуемое смещение элементов пола в соседних рядах относительно друг друга от 40 до 58 см.

Recommended displacement of flooring elements in the neighboring rows relative to each other varies from 40 to 58 cm.



Элементы пола соединяются между собой поперечными сторонами.

Flooring elements are joined together by transverse sides.

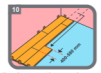


Второй ряд должен быть сформирован полностью, только после этого можно приступать к соединению второго ряда с первым.

The second row should be fully formed, only then you can start to connect the second row with the first one.

Второй ряд ламинированных полов вставляется под углом в замок первого ряда по всей длине и защелкивается.

The second row of laminate flooring is inserted at an angle in the lock of the first row throughout its length and snapped.

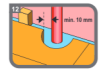


Каждый последующий ряд начинайте с куска доски оставшегося от предыдущего ряда при условии выполнения рис.6

Each subsequent row should be started with a piece of the plate left over from the previous row, meeting conditions, indicated in figure 6.

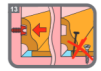
Возможно, придется обрезать последний ряд – в этом случае необходимо отрезать нужную ширину элемента с двух сторон, учитывая деформационный зазор 10 мм.

You may have to cut the last row - for more information, it is necessary to cut off the elements on both sides, considering the mounting deformation gap 10 mm.



Необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры: не менее 10 мм от стен, выдающихся над поверхностью пола элементов (трубы, лестницы, колонны, перегородки, пороги и т.п.)

It is necessary to leave mounting deformation gaps not less than 10 mm from the walls, protruding above-ground elements (pipes, stairs, columns, walls, thresholds, etc.).



Плинтус крепится к стене. Следите за тем, чтобы плинтус не был прикреплен к ламинированному полу напрямую – это может привести к деформации покрытия.

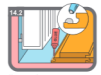
Skirting is attached to the wall. Take care that skirting is not attached to laminate flooring, as this may cause deformation of the flooring.

Иногда при монтаже пола возникает ситуация невозможности установки элемента из-за помехи.

Sometimes when installing flooring, a situation arises when you cannot install an element because of an obstacle.

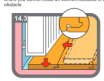
В этом случае необходимо убрать часть замка, как показано на рисунке № 14.1.

In this case, you must remove a part of the lock as indicated in figure 14.1.



Нанесите клей на выступ замка.

Apply some glue to the ledge of the lock.



Сдвинуть элемент ламинированных полов под выступающее помеху и, плотно прижав, соединить с элементом предыдущего ряда.

Slide the element of laminate flooring under the protruding obstacle, press tightly and connect with the element of the previous row.

Уход и эксплуатация / Care and maintenance

Для продления срока службы ламинированных полов рекомендуется использовать мебельные ножки, мягкие мебель, специальные накладки под мебель с колесами-роликами, у входа предусмотреть систему очистки обуви.

To extend the life of laminate flooring it is recommended to use felt pads under the legs of furniture, furniture pads under the legs-rollers, and to provide the system of shoe cleaning at the entrance.

Эксплуатация ламинированных полов допускается при температуре 20-22°С и влажности 50-60%. Для ухода за покрытием ламинированных полов необходимо осуществлять влажной уборку или применение пылесоса. Необходимо избежать длительного воздействия влаги.

Maintenance of laminate flooring is permissible at temperature 20-22°C and air humidity 50-60%. It s necessary to clean and care of laminate flooring by wet cloth or a vacuum cleaner. Avoiding of long-term humidity exposure.

Производитель - ООО «Кронострэр»
152510 Россия, Костромская обл., г.Шарья, м.г.Вохтожский, ул.Центральная, 4
Бесплатная горячая линия 8-800-775-5111, T +7 494-49 59-032, ⊕ +7 494-49 59-011
swisskrono.ru

Produced by Kronostar Ltd
Centralnaya St. 4, Vokhzhsky Set., Sharya, Kostroma region, RUS-152510
Free Hotline: 8-800-775-5111, T +7 494-49 59-032, F +7 494-49 59-011
swisskrono.ru